

Number/Numero	0000-LAB-L001	Issued/Emesso	20.12.2013
Contract/Contratto	001/13-LAB	del	09.07.2013
Rapporto di Prova	MD_RDP_01_00-LAB001	del	20.12.2013

QONCERT S.r.l.

CERTIFICATO DI PROVA

Prova per verifica di prestazione di campione di Dispositivo Anticalcare denominato "Killcal" come descritto nel Rapporto di Prova in conformità alle specifiche contrattuali concordate con il Fabbricante

ELETTRON PROGETTO ENERGIA S.a.s.

di Rossi Mario & C.

Stradone Farnese, 14

29121 Piacenza (PC) Italy

Questo Certificato attesta che l'abbattimento del calcare nel circuito di prova con applicato il dispositivo campione "Killcal" registrato al termine della prova è pari al 21,1%.

Allegati:

Rapporto di Prova MD_RDP_01_00-LAB001 del 20/12/2013 (nr.10 pagine)

Il Responsabile del
Laboratorio Prove
(Dott. Ing. Filippo Vitetta)



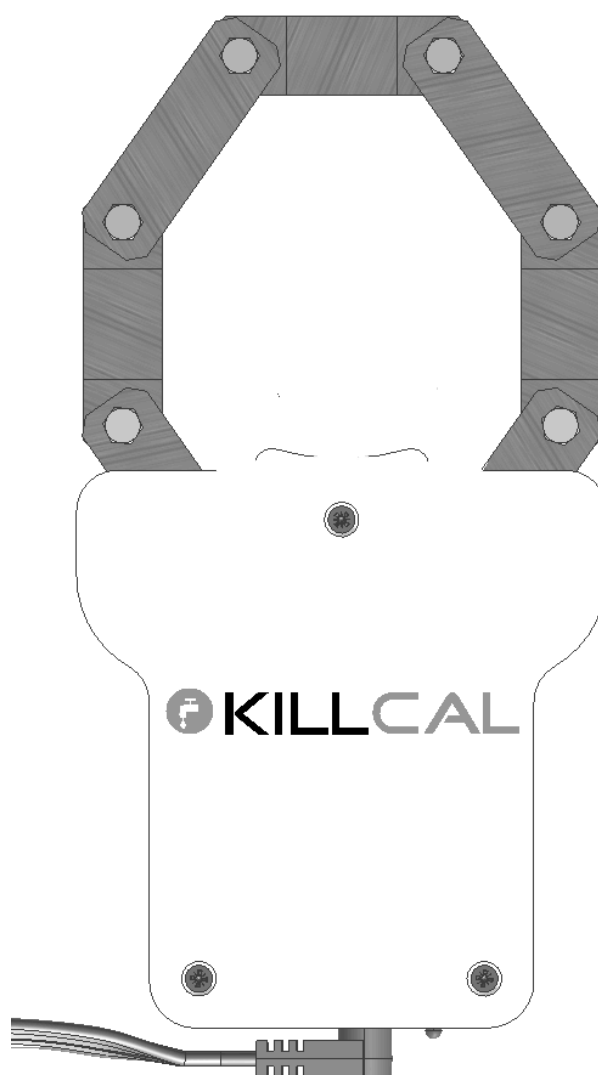
Il Responsabile del
Consiglio di Amministrazione
(Dott. Ing. Cecilia Puppo)

Cecilia Puppo

IT

EN

ES



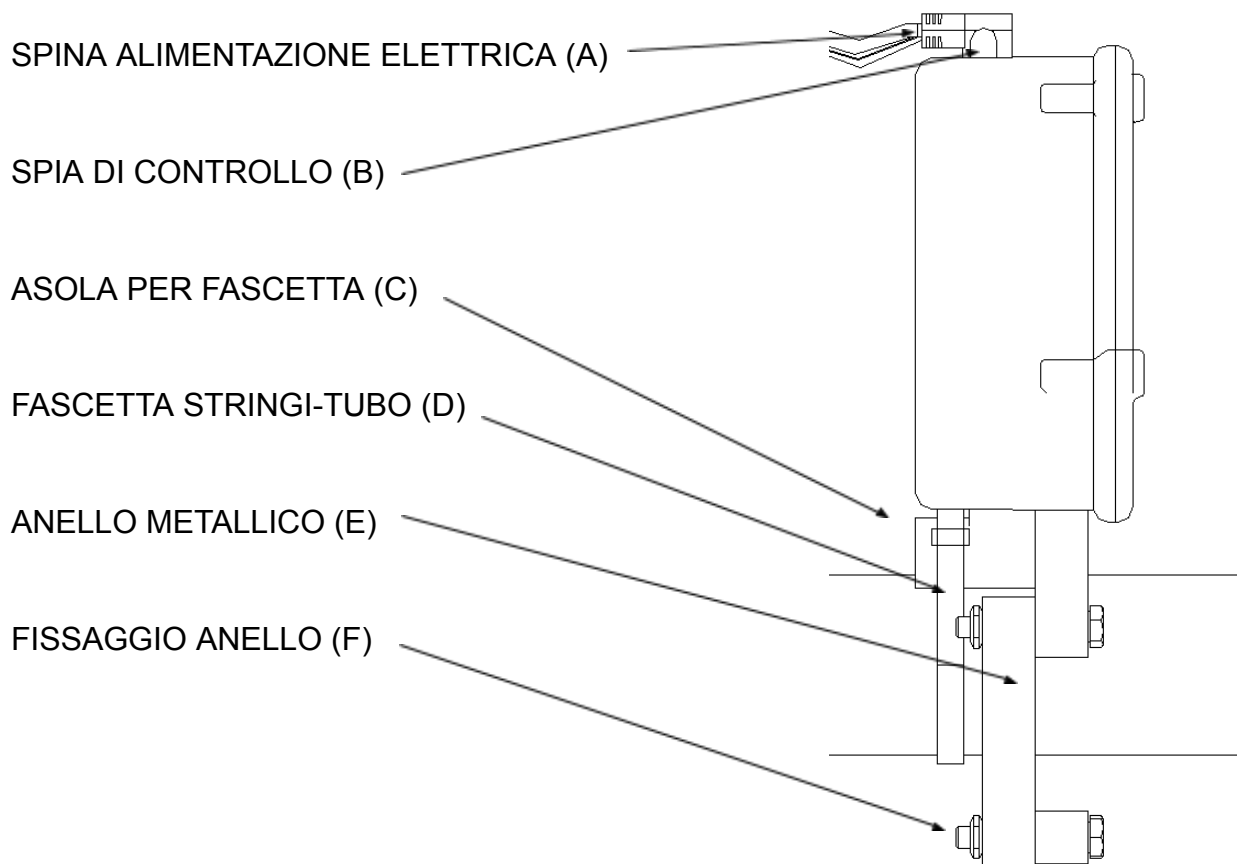
Libretto di Istruzioni _____ **pag.2**

Instruction Manual _____ **pag.10**

Libro de instrucciones _____ **pag.17**

COMPONENTI

IT



CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



Nr.1 LIBRETTO DI ISTRUZIONI

Nr.1 UNITÀ ELETTRONICA

Nr.1 SPINA ALIMENTAZIONE

Nr.2 FASCETTA STRINGI-TUBO

Nr.1 KIT DADI E BULLONI ISOLANTI

Nr.1 KIT BARRETTE FERRITE

SICUREZZA

**ATTENZIONE: PRIMA DI PROCEDERE AL MONTAGGIO E ALL'USO
LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI**

IT

- ✓ Non immergere in acqua.
- ✓ Allacciare il dispositivo a una presa di corrente di 100-240 V e 50/60 Hz.
- ✓ Mantenere a una distanza di almeno 50 cm da altri dispositivi di trattamento acqua.
- ✓ Verificare che le misure di antimanomissione non siano state rimosse dal dispositivo elettronico.
- ✓ Verificare che la spina di rete sia inserita al di fuori del raggio di gocce e spruzzi d'acqua.
- ✓ Mantenere il dispositivo lontano da fonti di umidità diretta, d'irraggiamento solare diretto e da spruzzi d'acqua.
- ✓ La temperatura dell'ambiente deve essere compresa tra 5°C e 55°C.
- ✓ Procedere all'eventuale pulizia dell'apparecchio con uno straccio umido, senza utilizzare alcun prodotto detergente.

SMALTIMENTO



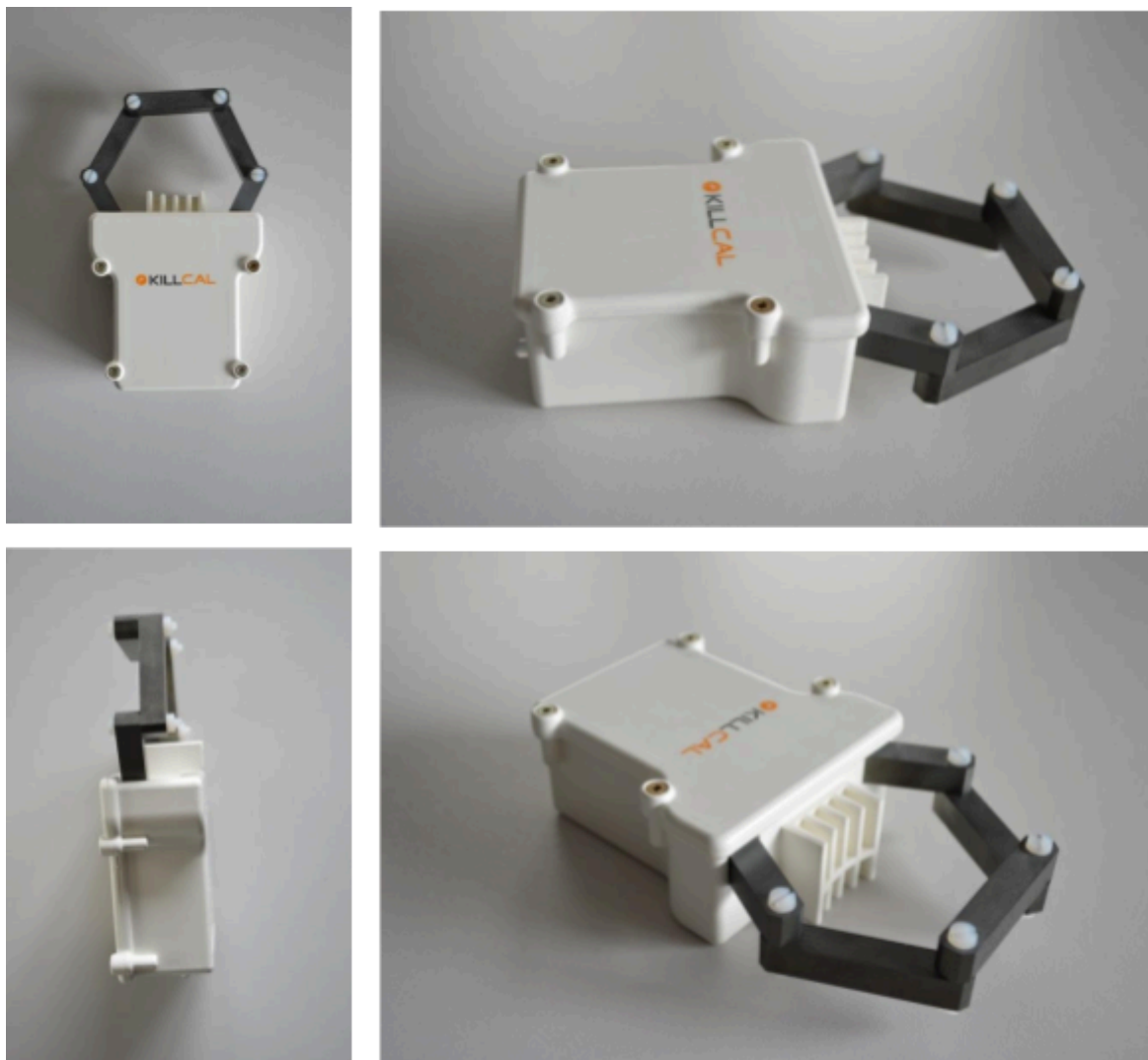
I materiali di imballaggio sono riciclabili

Questo simbolo sul prodotto o sull'imballo indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Deve essere invece portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di prodotti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute. Per maggiori informazioni dettagliate a proposito del riciclaggio

del prodotto, si prega di contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

KILLCAL F1

IT

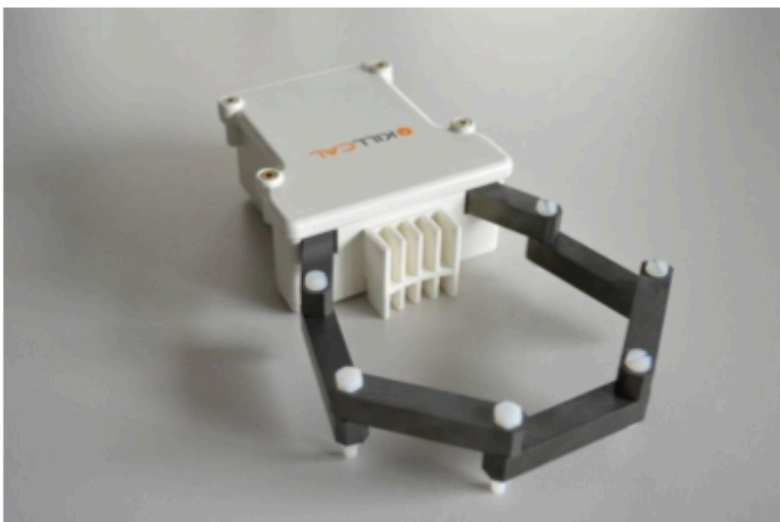


DATI TECNICI KILLCAL F1

Tensione Nominale	24 V=
Assorbimento Nominale	3,8 W
Alimentazione	100-240 V ~ (50/60 Hz)
Dimensioni (A/L/P)	96 mm x 91 mm x 41 mm
Dimensioni Tubi (Ø)	FINO A 1"

KILLCAL F2

IT

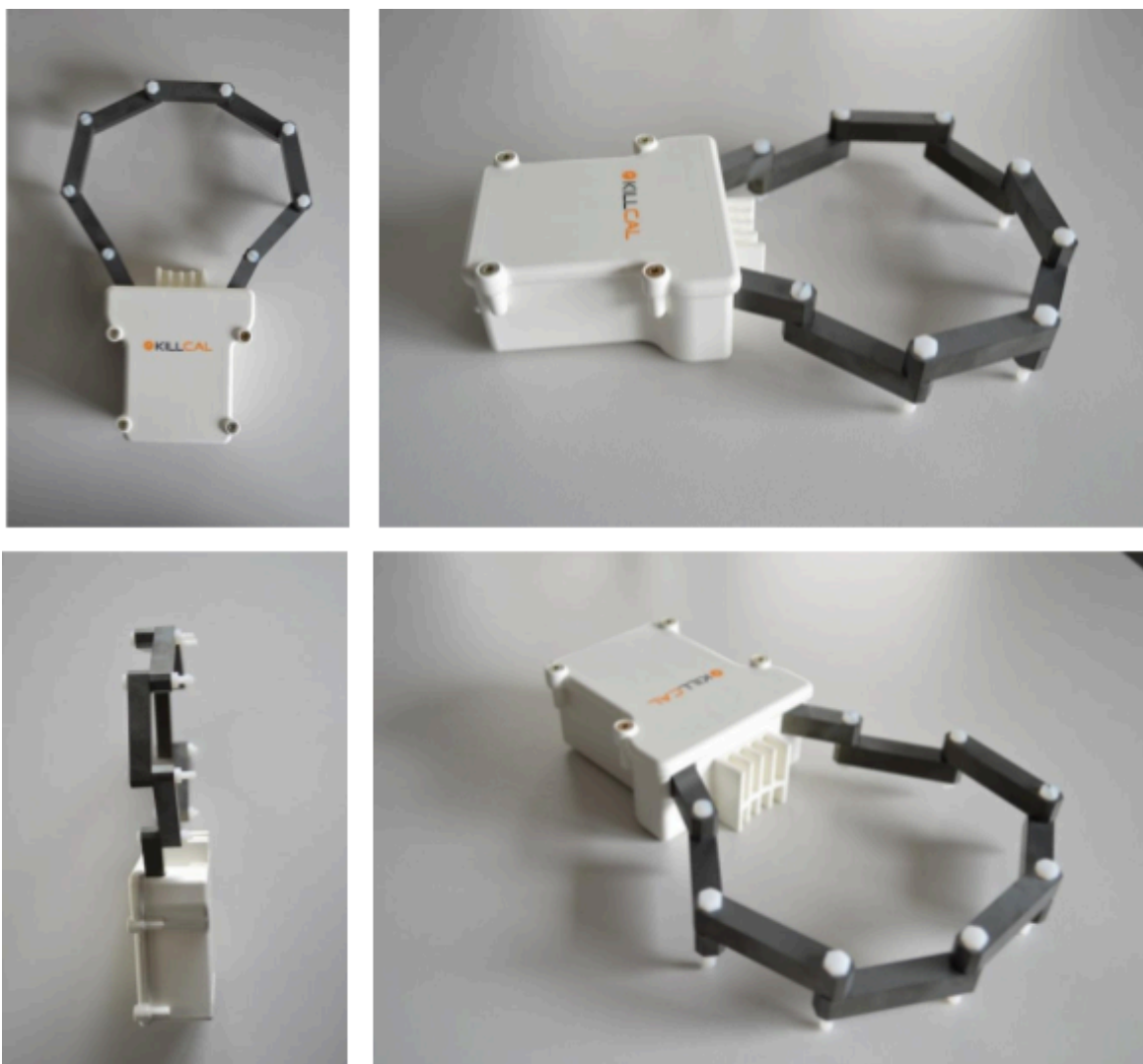


DATI TECNICI KILLCAL F2

Tensione Nominale	24 V=
Assorbimento Nominale	4,2 W
Alimentazione	100-240 V ~ (50/60 Hz)
Dimensioni (A/L/P)	96 mm x 91 mm x 41 mm
Dimensioni Tubi (Ø)	FINO A 2"

KILLCAL F3

IT



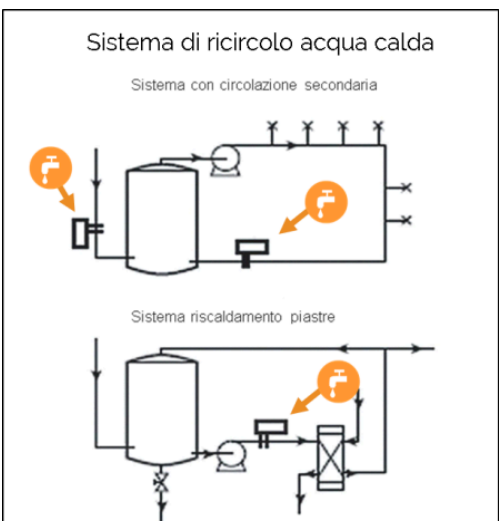
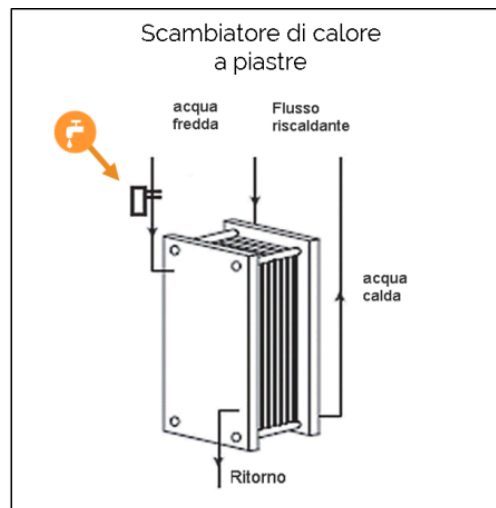
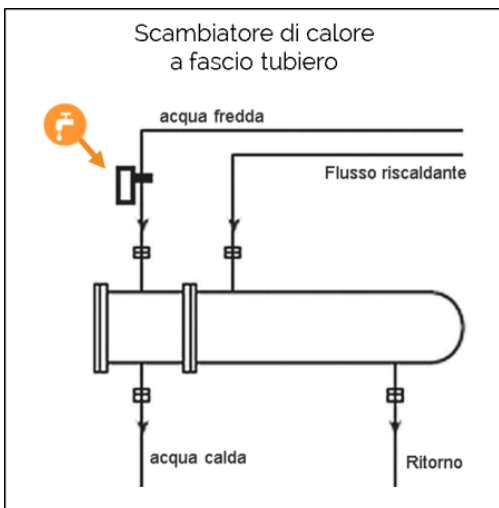
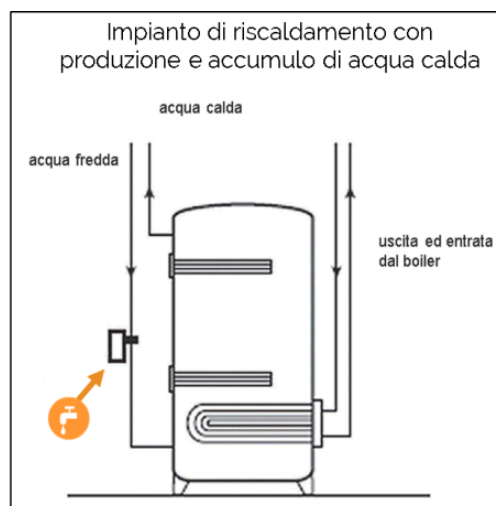
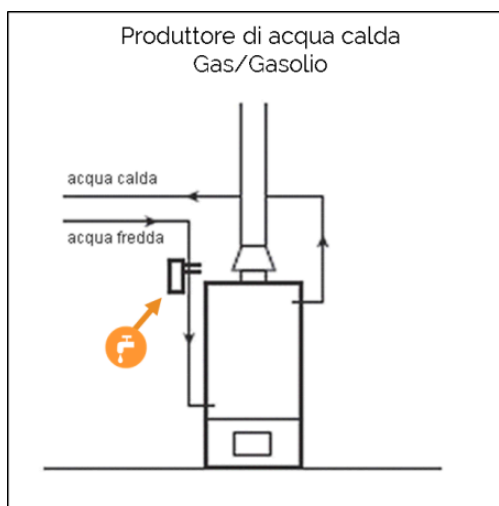
DATI TECNICI KILLCAL S3

Tensione Nominale	24 V=
Assorbimento Nominale	5,6 W
Alimentazione	100-240 V ~ (50/60 Hz)
Dimensioni (A/L/P)	96 mm x 91 mm x 41 mm
Dimensioni Tubi (Ø)	FINO A 3"

L'unità non è condizionata dalla quantità o dalla velocità del flusso: la scelta del modello dipende dal diametro del tubo.

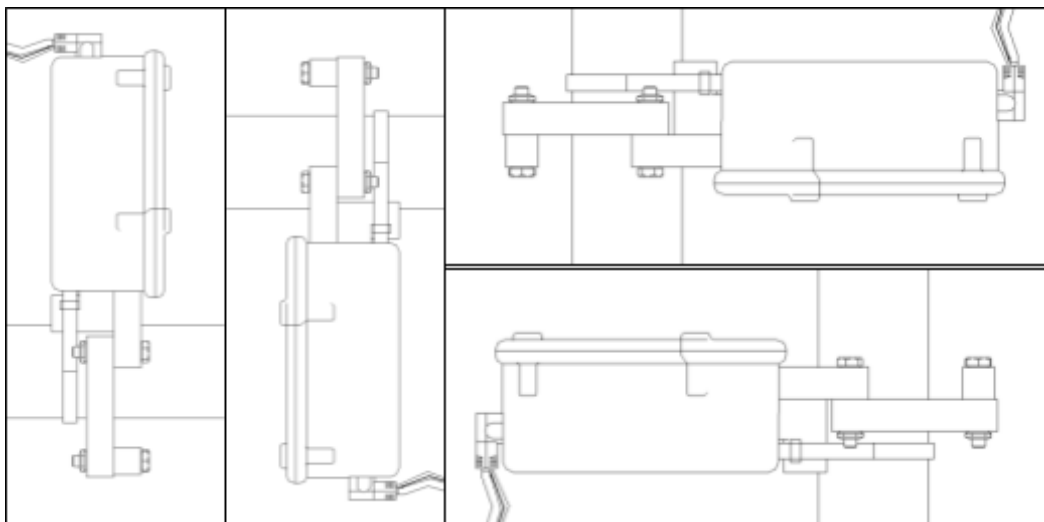
LINEE GUIDA PER L'INSTALLAZIONE

Quando il dispositivo è destinato a combattere concrezioni di calcare, deve essere installato preferibilmente sul tubo di ingresso dell'acqua fredda o su quello di ingresso dell'acqua al generatore di acqua calda e sul lato d'uscita di ogni pompa.



INDICAZIONI PER IL MONTAGGIO

- Il dispositivo può essere installato in qualsiasi direzione, sia orizzontale che verticale.



- I rivestimenti o il materiale isolante sulle tubature devono essere rimossi.
- Non è necessario procedere alla rimozione di eventuali strati sottili di vernice.
- Il dispositivo è applicabile su tubazioni di ogni tipo (PVC, ferro, inox, rame, ecc....)

SEQUENZA DI MONTAGGIO

1. Fissare il dispositivo sulla tubatura principale dell'acqua attraverso la guida posta nella parte inferiore dell'involucro, con la fascetta stringi-tubo (C-D).



2. Chiudere l'anello metallico con le barrette mancanti fissandole con le apposite viti in materiale isolante (E-F) stringendole in modo che siano ben a contatto.



3. Dopo aver attaccato l'alimentatore a una presa elettrica, collegarlo anche al dispositivo tramite l'apposita spina (A).
4. A questo punto la spia di controllo (B) si accenderà e lampeggerà di colore verde per tre volte ad intervalli di un secondo a garanzia del corretto funzionamento della parte elettrica.
5. Infine la spia di controllo diventerà rossa e fissa a garanzia del corretto funzionamento del dispositivo.



GARANZIA

I prodotti a marchio  sono garantiti a norma di legge.

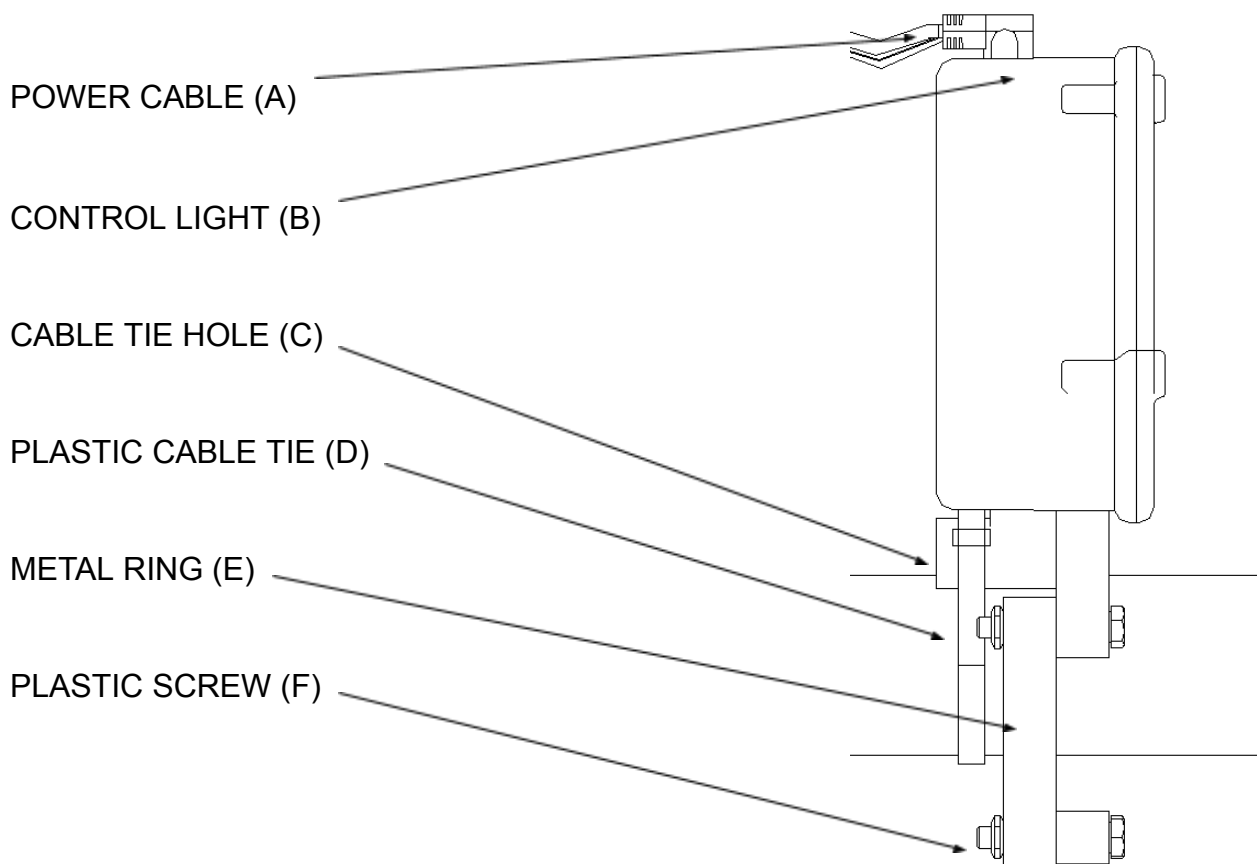
Tutti i componenti del dispositivo  hanno la marcatura 

ai sensi della Direttiva Bassa Tensione 73/237CEE legge n.791 del 18.10.1977 e modifica 93/98/CEE.

CONTATTI

Indirizzo e-mail: info@criban.com
Sito Web: www.criban.com

COMPONENT IDENTIFICATION



EN

PACKAGE CONTENTS



Nr.1 INSTRUCTION MANUAL

Nr.1 ELECTRONIC DEVICE

Nr.1 POWER CABLE

Nr.2 PLASTIC CABLE TIES

Nr.1 KIT PLASTIC SCREW AND BOLTS

Nr.1 KIT METAL BARS

SAFETY

CAUTION: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE STARTING THE INSTALLATION

- ✓ Never immerse the device , main cables or connections in water
- ✓ Connect the equipment to an outlet of 100-240 V, 50/60 Hz.
- ✓ Make sure there is a distance of at least 50 cm between the device and other devices for water treatment.
- ✓ The external plastic box must not be open.
- ✓ The cable and the device shall not be exposed to dripping or splashing and must be away from heat, moisture and direct solar radiations.
- ✓ The environmental temperature must be in the range from +5°C to +55°C.
- ✓ To clean the device only ever use a soft cloth. Do not use alcohol, thinners, solvents, detergents or other chemical products.

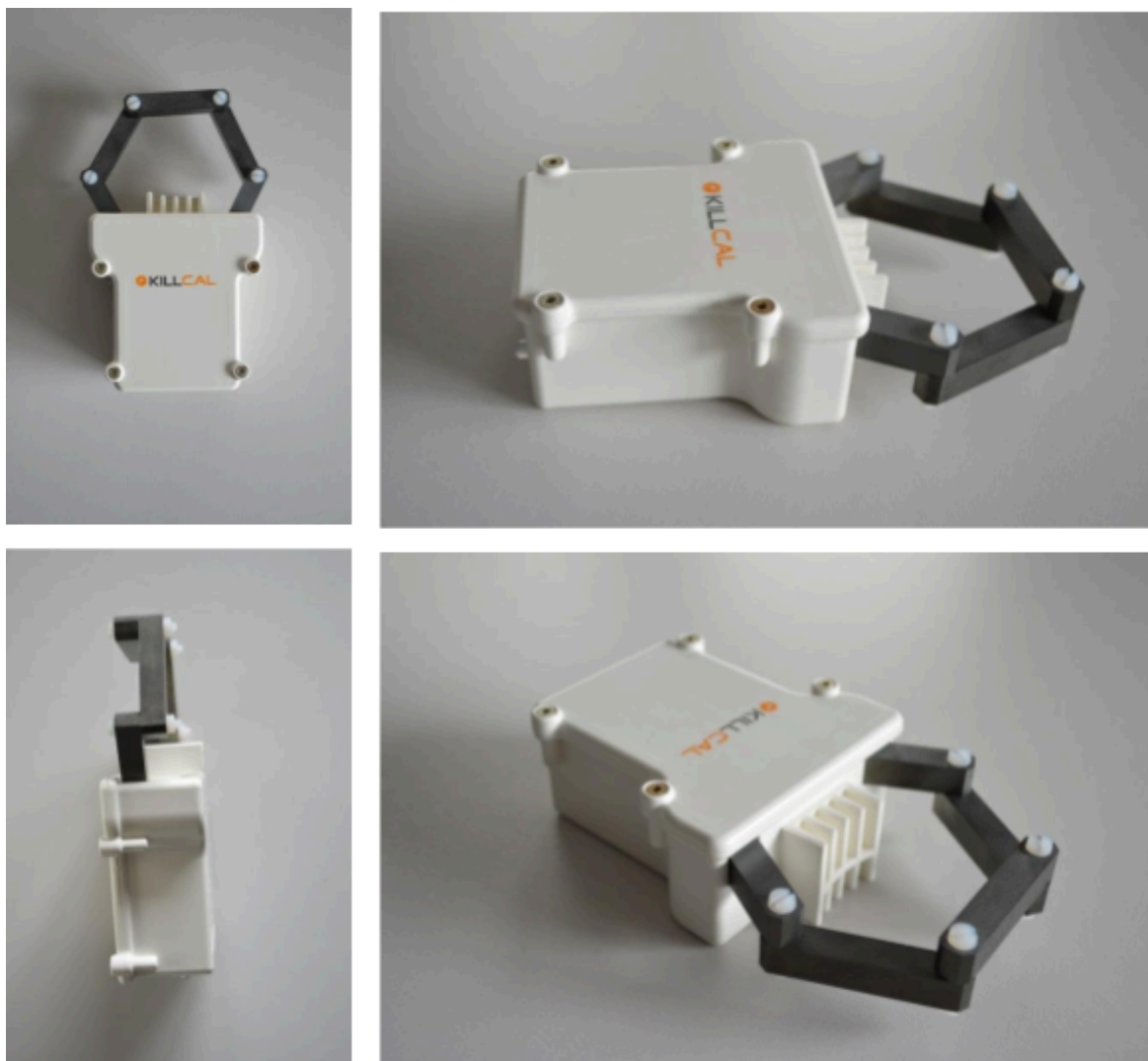
INSTRUCTION FOR DISPOSAL



All the materials used for the packaging are recyclable.

This product must not be disposed of with other waste. Instead, it is the user's responsibility to dispose of their waste equipment by handing it over to a designated collections point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or where you purchased the product.

KILLCAL F1



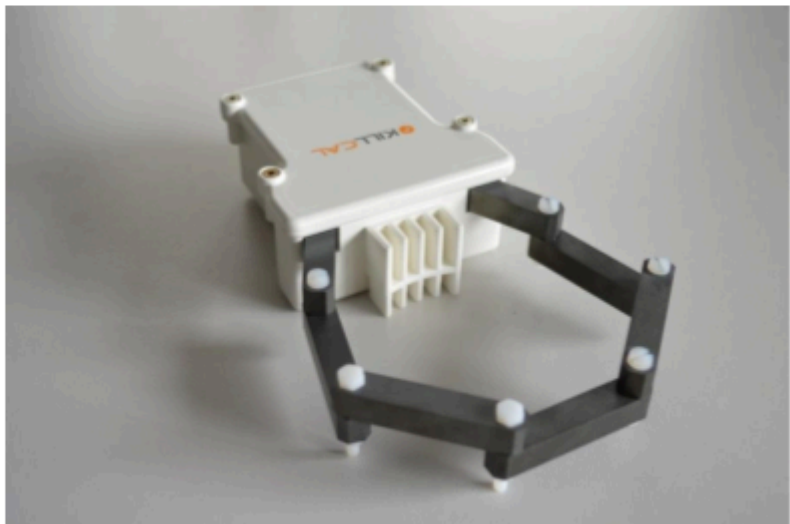
EN

KILLCAL F1 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal Voltage	24 V=
Absorbtion	4,2 W
Power Source	100-240 V ~ (50/60 Hz)
Dimensions (H/W/D)	96 mm x 91 mm x 41 mm
Pipe size (Ø)	Up to 1"

KILLCAL F2

EN

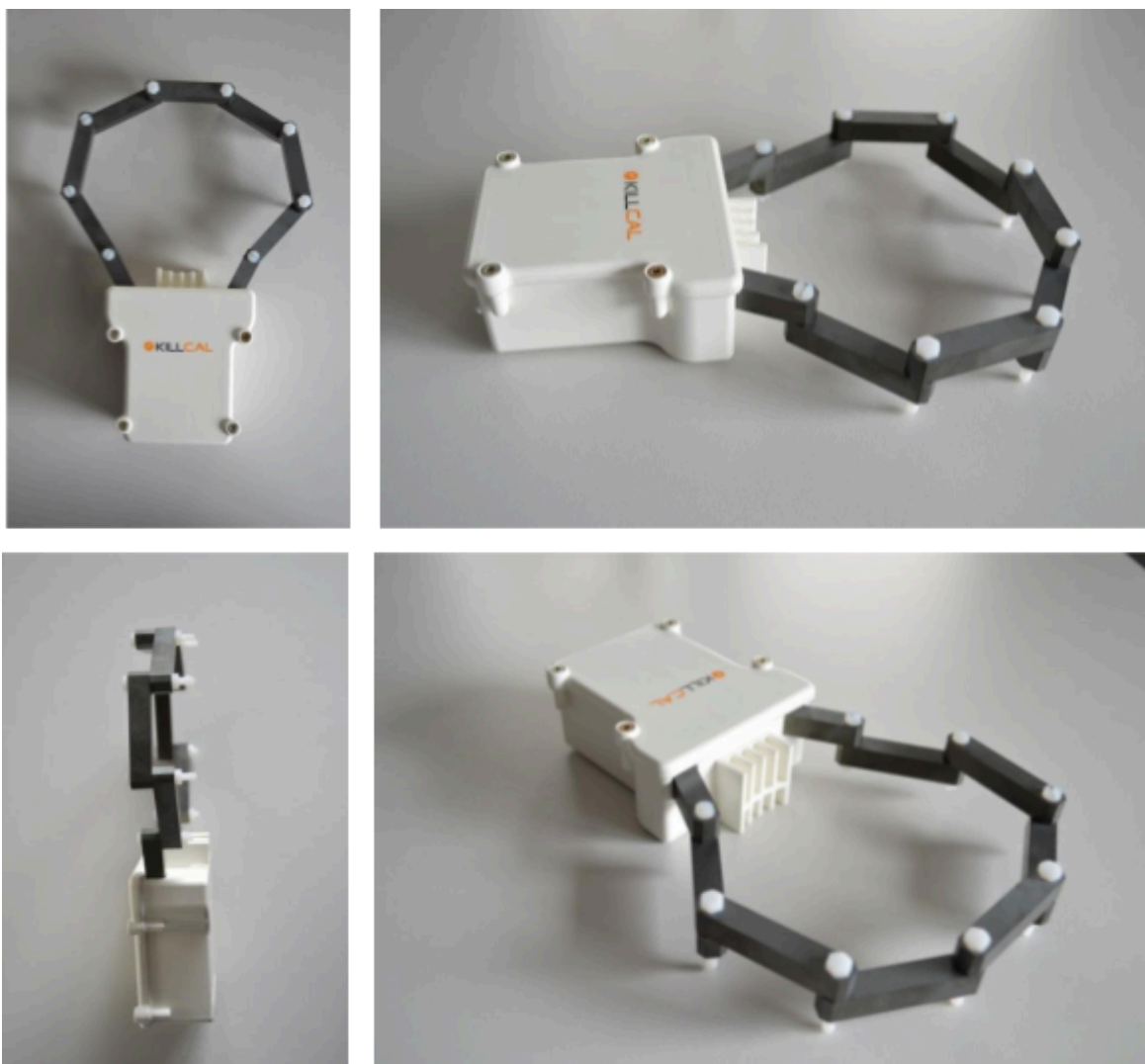


KILLCAL F2 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal Voltage	24 V=
Absorbtion	4,2 W
Power Source	100-240 V ~ (50/60 Hz)
Dimensions (H/W/D)	96 mm x 91 mm x 41 mm
Pipe size (Ø)	Up to 2"

KILLCAL F3

EN



KILLCAL F3 TECHNICAL SPECIFICATIONS

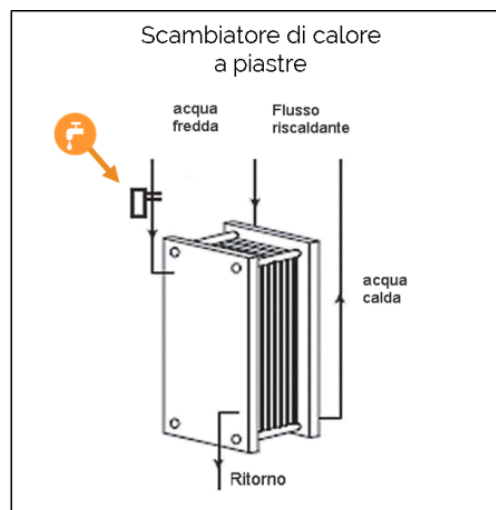
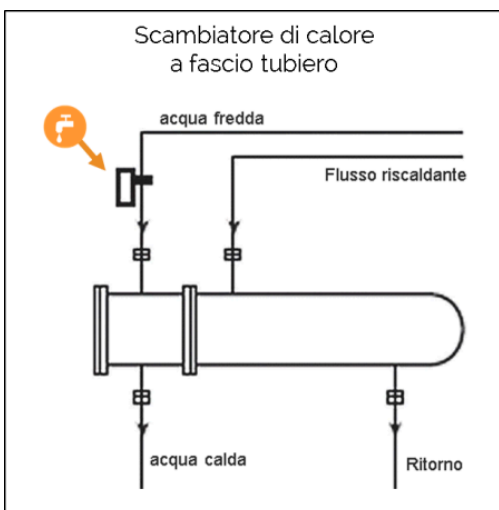
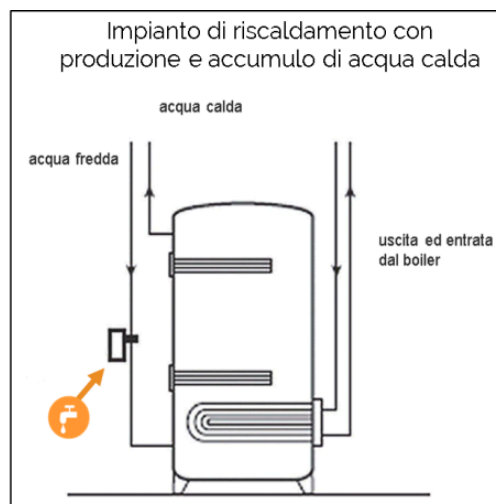
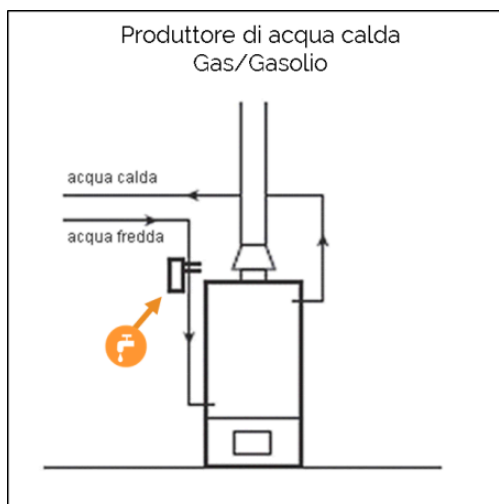
Nominal Voltage	24 V=
Absorbtion,	4,2 W
Power Source	100-240 V ~ (50/60 Hz)
Dimensions (H/W/D)	96 mm x 91 mm x 41 mm
Pipe size (Ø)	Up to 3"

The device not conditioned by the speed or the quantity of the water flow: the type depends only on the pipe size.

GUIDELINES FOR INSTALLATION

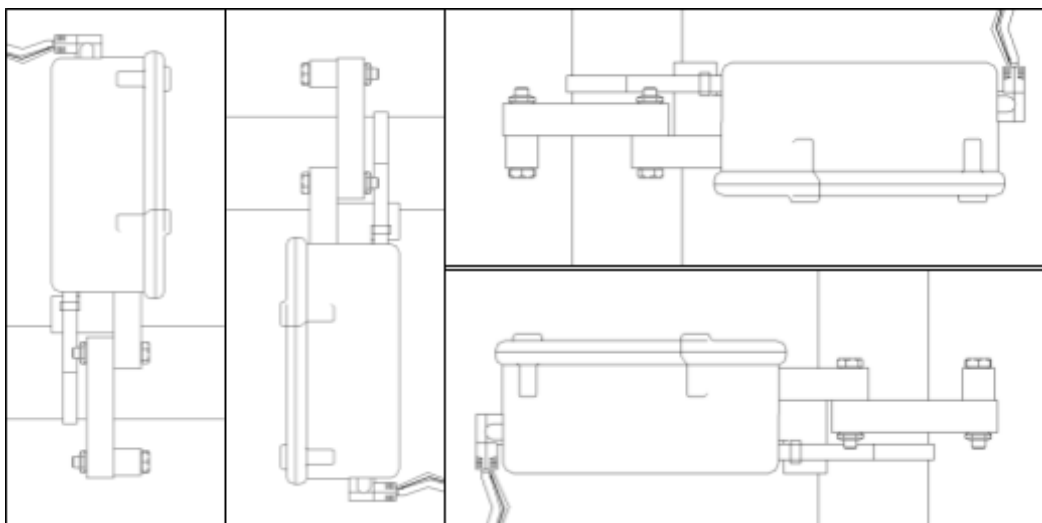
If the device is intended to prevent limescale formations it should be fitted as show in the pictures.

EN



INSTRUCTION FOR ASSEMBLY

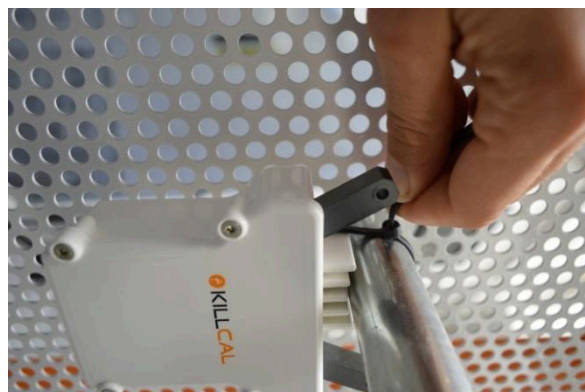
- The device can be placed right and left.



- Covering and insulations on the pipes must be removed before placing it.
- No need to remove thin layers of paint from the pipes.
- The device can be applied on all kind of pipes (PVC, iron, inox, copper, etc.).

SETTING UP INSTALLATION

1. Place the device on the water pipe and fasten it with the plastic cable tie provided. (C-D) .



2. Build the metal ring around the pipe and fix it with the plastic screws and bolts (E-F).



3. Connect the power cable and insert the plug (A).
4. The power light will light up three times green showing that the installation is complete and then will light up red permanent light showing the functioning.



GUARANTEE

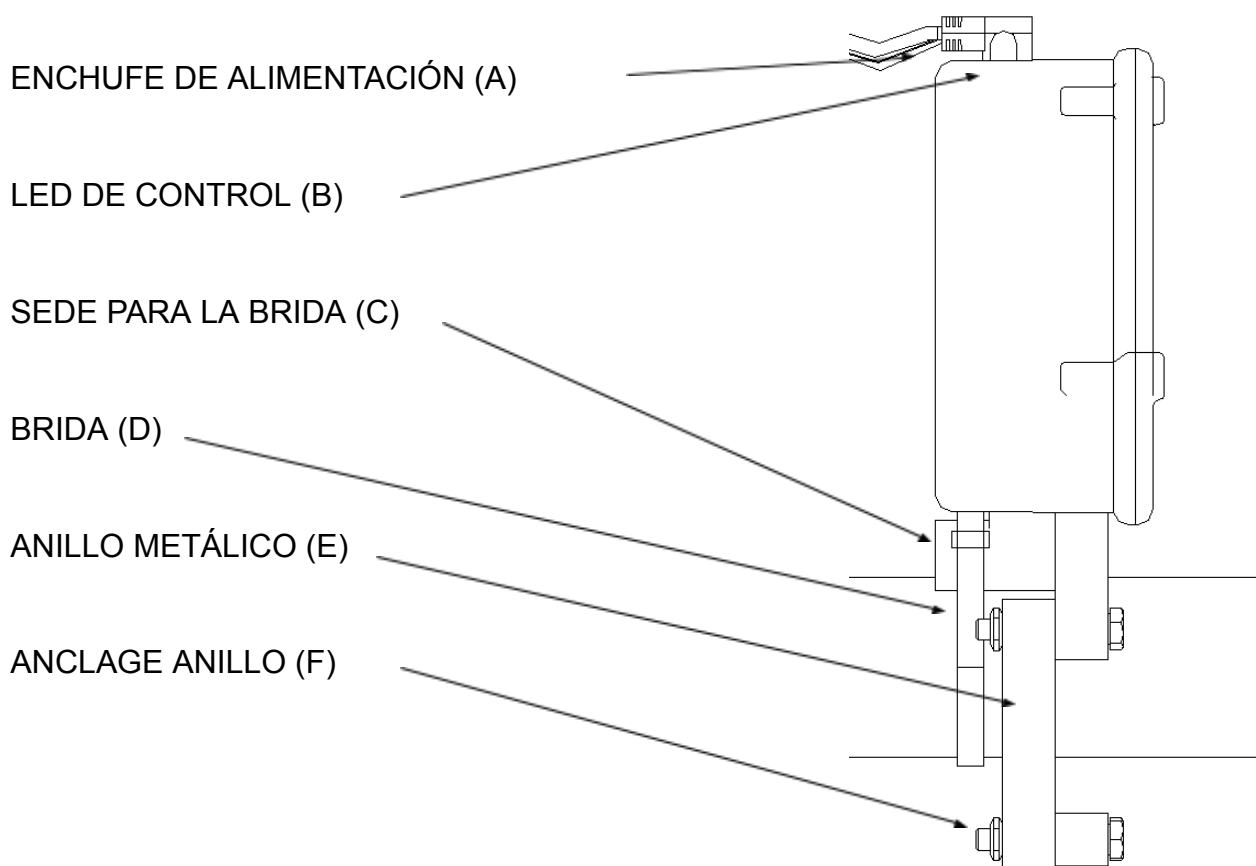
Products  are guaranteed under Italian Law.

The appliance  and all its components have the 
marking and comply with Directives 73/237CEE nr.791 del 18.10.1977 and the
following 93/98/CEE.

CONTACTS

E-mail address: info@criban.com
Web Site: www.criban.com

COMPONENTES



CONTENIDO DE LA CAJA



Nr.1 LIBRO DE INSTRUCCIONES

Nr.1 UNIDAD ELECTRÓNICA

Nr.1 TRANSFORMADOR DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Nr.2 BRIDAS DE NYLON

Nr.1 KIT DE TUERCAS Y TORNILLOS AISLADOS

Nr.1 KIT DE BARRAS DE HIERRO

SEGURIDAD

ATENCIÓN: LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE Y USO DEL SU KILLCAL

- ✓ No lo sumerja en el agua.
- ✓ Conecte el dispositivo a una toma eléctrica de 100-240 V y 50/60 Hz.
- ✓ Mantenga una distancia de al menos 50 cm de otro dispositivo de tratamiento de aguas.
- ✓ Controle que el chasis del dispositivo esté correctamente cerrado.
- ✓ Controle que al enchufe se mantenga alejado de fuentes de humedad o agua.
- ✓ Limpie el aparato con un trapo húmedo, sin detergentes, solamente con agua.
- ✓ La temperatura ambiente deberá estar entre 5°C y 55°C.
- ✓ Mantenga el aparato lejos de fuentes de humedad directa, de radiación solar directa y de chorros o salpicaduras de agua.

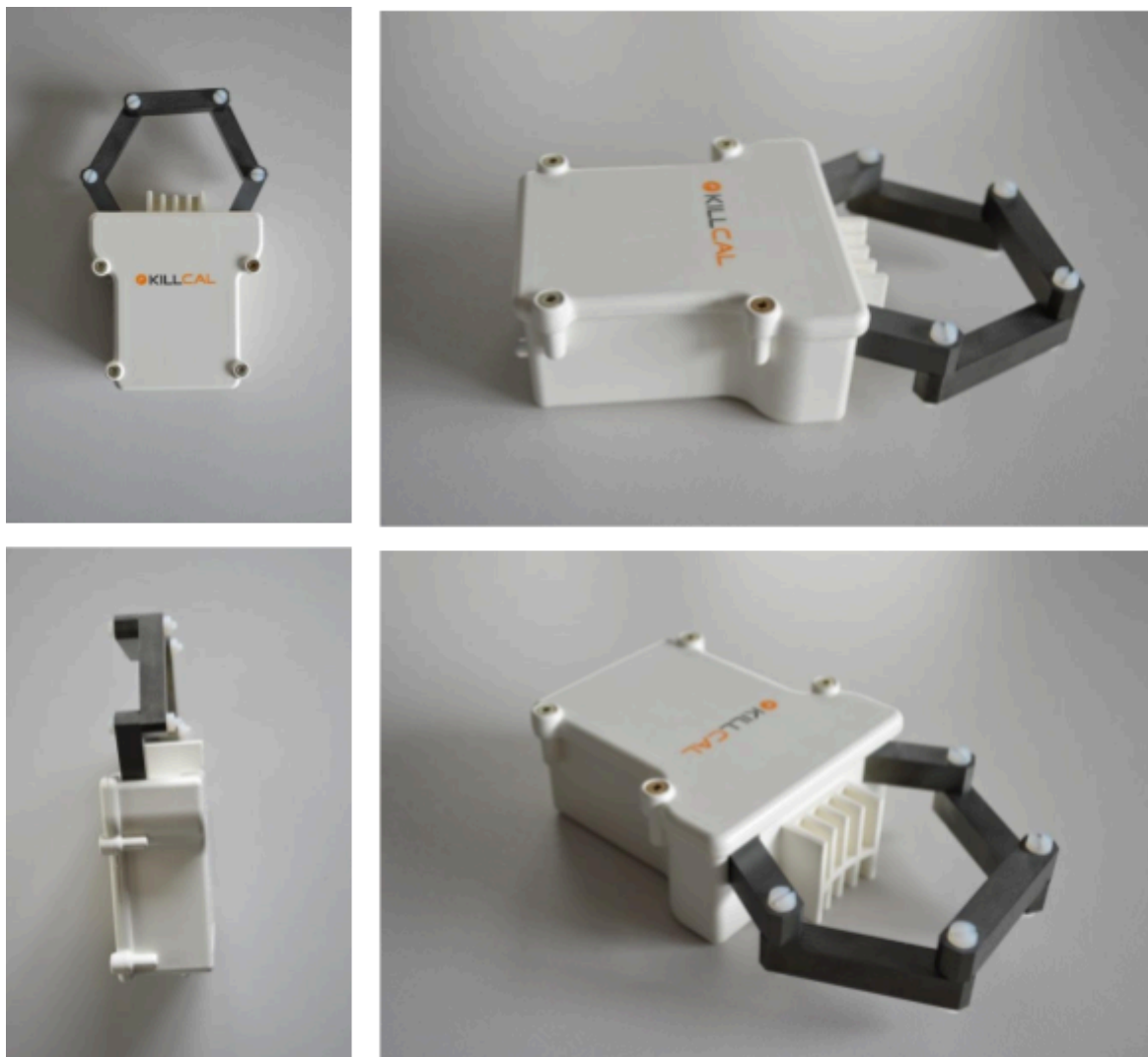
RECICLAJE



Los materiales del embalaje son reciclables.

Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que el este producto no puede ser tratado como un desperdicio doméstico. Deberá ser trasladado a un punto de recogida de artículos eléctricos o electrónicos. Asegurándose que este artículo se deshecha de manera correcta evitarán potenciales consecuencias negativas para la salud y el ambiente. Para mayores detalles relacionados con el reciclaje de este artículo les rogamos se pongan en contacto con la oficina local competente, con el servicio local de recogida de aparatos eléctricos o con el vendedor del artículo.

KILLCAL F1

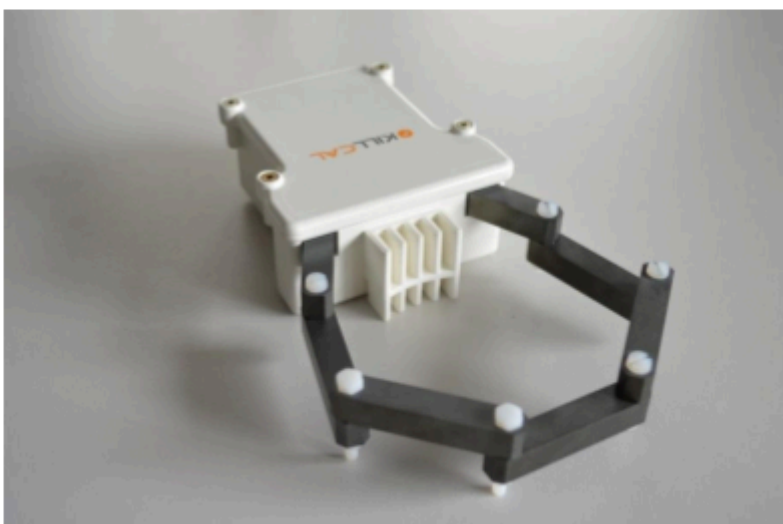


DATOS TÉCNICOS KILLCAL F1

Tensión Nominal	24 V=
Absorción Nominal	4,2 W
Alimentación,	100-240 V ~ (50/60 Hz)
Dimensiones (A/A/P)	96 mm x 91 mm x 41 mm
Dimensiones Tubo (Ø)	Hasta 1"

KILLCAL F2

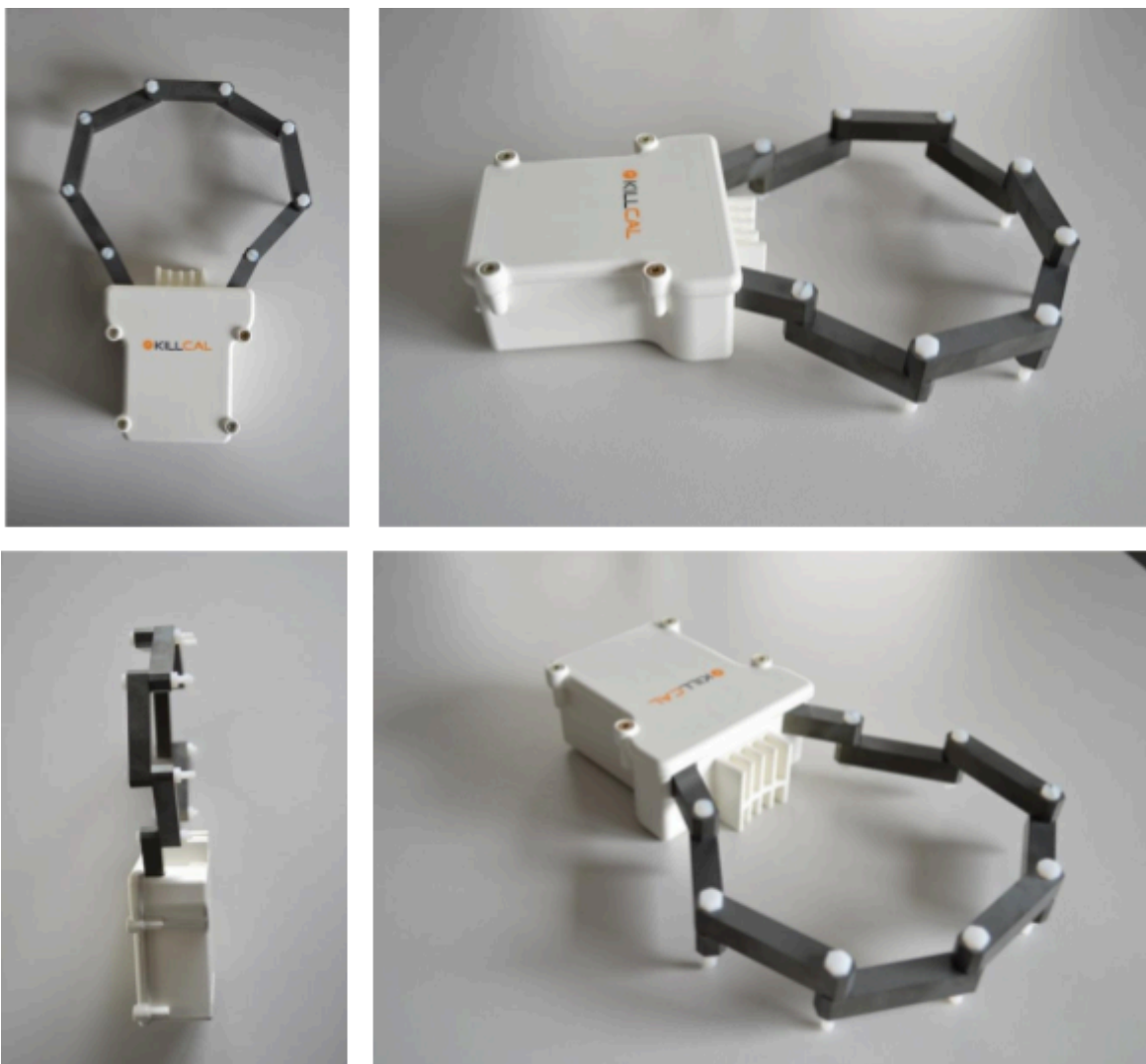
ES



DATOS TÉCNICOS KILLCAL F2

Tensión Nominal	24 V=
Absorción Nominal	4,9 W
Alimentación,	100-240 V ~ (50/60 Hz)
Dimensiones (A/A/P)	96 mm x 91 mm x 41 mm
Dimensiones Tubo (Ø)	Hasta 2"

KILLCAL F3



DATOS TÉCNICOS KILLCAL F3

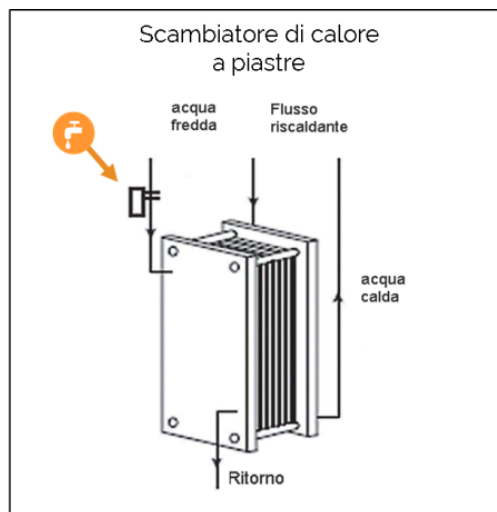
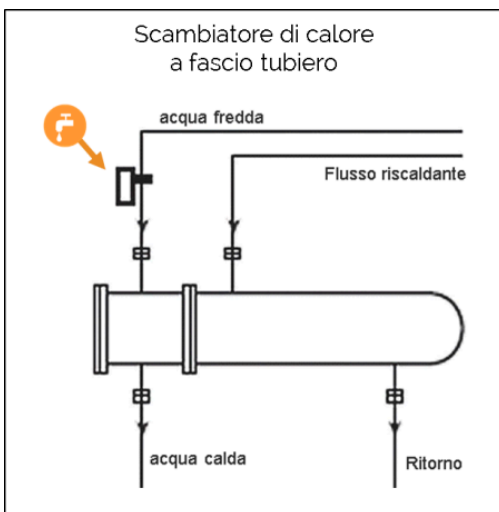
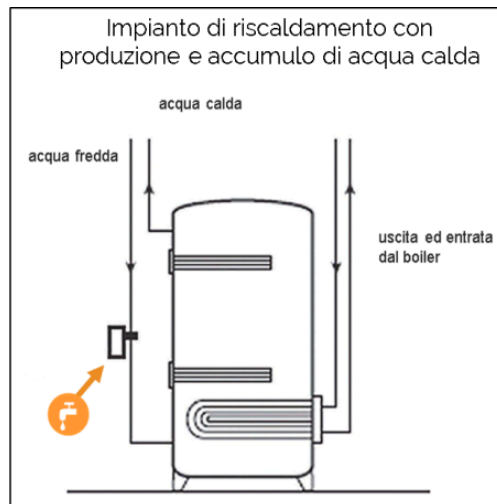
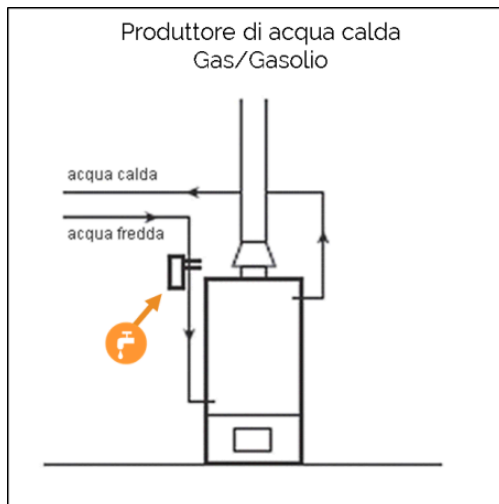
Tensión Nominal	24 V=
Absorción Nominal	5,6 W
Alimentación,	100-240 V ~ (50/60 Hz)
Dimensiones (A/A/P)	96 mm x 91 mm x 41 mm
Dimensiones Tubo (Ø)	Hasta 3"

La elección del modelo depende del diámetro del tubo, no del caudal o de la velocidad del flujo.

INSTALLACION

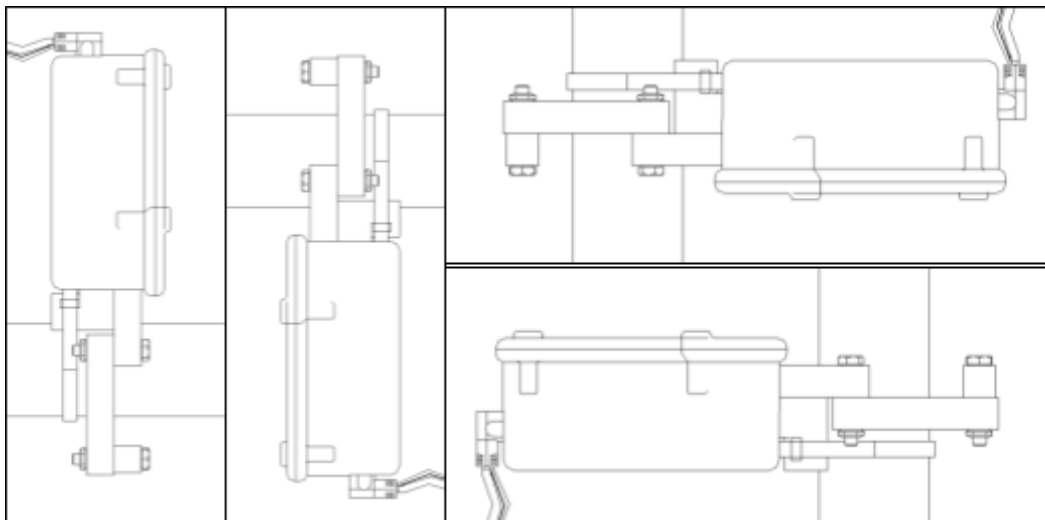
Cuando el dispositivo esté destinado a desincrustar la cal, es preferible que se instale sobre el tubo de ingreso del agua fría a la caldera y sobre la salida de cada bomba.

ES



MONTAJE DEL KILLCAL

- El dispositivo se puede instalar en cualquier dirección, sea horizontal o vertical
- El aislante o revestimiento del tubo deberá ser retirado.



- No será necesario quitar las pequeñas capas de pintura o barniz del tubo.
- Este dispositivo se puede aplicar sobre cualquier tipo de tubo (PVC, hierro, inox, cobre, etc..)

PASOS PARA EL MONTAJE DEL KILLCAL

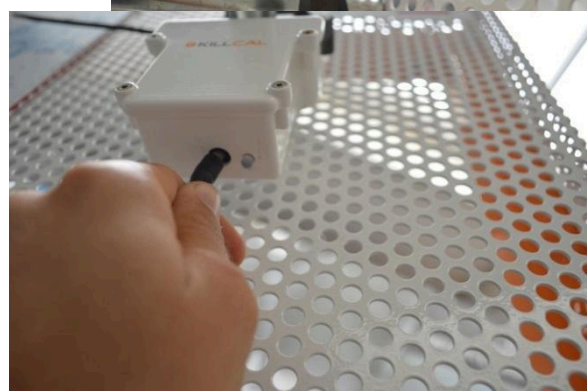
1. Fijar el dispositivo sobre el tubo principal del agua a través de los agujeros situados en la parte inferior del chasis con la brida. (C-D).



2. Después de fijar el dispositivo cierran el anillo metálico con las barras necesarias utilizando los tornillos y las tuercas aisladas (E-F) .



3. Después de enchufar el transformador a la red eléctrica conecte la alimentación del aparato (A).



4. Llegados a este punto el Led de control (b) se encenderá y parpadeará tres veces con un intervalo de un segundo en color verde, indicando su correcto funcionamiento eléctrico.
5. Finalmente el Led se vuelve de color rojo y queda encendido permanentemente, indicando el correcto funcionamiento del dispositivo.

ES

GARANTÍA

Todos los productos de marca  tienen una garantía de acuerdo con la ley

Todos los componentes del dispositivo  son conformes a las normativas  de la Directiva de Europea de Baja tensión 73/237CEE ley nB0791 del 18/10/1977 y modificación del 93/68/CEE.

CONTACTOS

e-mail: info@criban.com
Sito Web: www.criban.com